



22110287



SPANISH A1 – STANDARD LEVEL – PAPER 1
ESPAGNOL A1 – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1
ESPAÑOL A1 – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1

Tuesday 17 May 2011 (afternoon)
Mardi 17 mai 2011 (après-midi)
Martes 17 de mayo de 2011 (tarde)

1 hour 30 minutes / 1 heure 30 minutes / 1 hora 30 minutos

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Write a commentary on one passage only. It is not compulsory for you to respond directly to the guiding questions provided. However, you may use them if you wish.

INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Rédigez un commentaire sur un seul des passages. Le commentaire ne doit pas nécessairement répondre aux questions d'orientation fournies. Vous pouvez toutefois les utiliser si vous le désirez.

INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Escriba un comentario sobre un solo fragmento. No es obligatorio responder directamente a las preguntas que se ofrecen a modo de guía. Sin embargo, puede usarlas si lo desea.

Escriba un comentario sobre **uno** de los siguientes fragmentos:

1.

El protector de tempestades

En Pochomil era tan pero tan fuerte la tormenta eléctrica que nos dio miedo. La casa temblaba con cada rayo que caía, y enseguida explotaba el trueno. De espanto. Bud dijo que había que contar despacito entre el destello y el trueno, y cada segundo era una milla más que nos separaba del lugar donde caía el rayo. Claribel empezó a contar a toda velocidad, y nunca logró llegar a más

5 de cinco. Los rayos caían casi sobre nuestras cabezas.

– Al principio me dio un miedo espantoso, con decirte que hasta lo extrañé a Jacques, no había nadie en casa, hasta con los chicos me hubiera sentido más segura.

– Allá se oían las olas romper casi dentro de la casa.

– Como en La Barra, en La Barra.

10 Y yo me dejo bogar¹ más allá de la historia de Susi para sumergirme silenciosamente en la mía, acompañada por esa inquietante música de fondo, la tormenta del aquí y el ahora.

En la tormenta del allá y el entonces él acercó su mecedora a la mía y me susurró No te preocupes, aunque el mar entre a la casa, yo soy un excelente navegante pero además y sobre todo estamos a salvo: acá tengo el protector de tempestades, me lo hizo un viejo santero cubano, ya muerto hace tiempo, y me lo hizo especialmente para mí, porque me encantaba navegar en

15 medio de las tormentas, y por eso me puso, ¿ves tú?, este caracol tan particular, y este cuerno de coral negro tallado por él con la figura mítica de mi Orixá², y lo ató todo con alambre de cobre en determinadas vueltas sabias y precisas como metáfora del pararrayos.

Como si hubiera sido ayer lo recuerdo. Las palabras de él, y el amuleto que quedé mirando largo rato mientras él me hablaba. Lo miraba hasta con devoción, o respeto. Él me tomó la mano y con su mano apoyada sobre la mía me lo hizo tocar, y yo sentí el calor de su pecho y hasta algún latido. En eso se cortó la luz.

– ¿Sí o no? – está preguntando Susi, impaciente.

– Sí, sí. ¿Sí qué?

25 – ¡Querés más vino? Ahí viene el mozo, no me estás escuchando.

El mozo aceptó traer más vino pero dijo que iban a cerrar casi enseguida, que los de la otra mesa ya se habían retirado, que convenía que nos fuésemos nosotras también si no no íbamos a poder volver a casa. Déjenos un ratito más le pedí hasta que termine de contarme lo que me está contando. Miren que tormentas como ésta sólo creen en finales trágicos, amenazó el mozo y

30 se alejó para buscar el vinito mientras un rayo más tajeaba el cielo, iluminando el mar.

Simetrías, Ed.Sudamericana, Bs.As., 1993 - *Cuentos completos y uno más*,
Alfaguara, México/Bs.As., 1999.

¹ bogar: dejarse llevar

² Orixá: en su origen natural en África y en la lengua Yoruba significa “ser sobrenatural” o “ser sobrehumano”. El Orixá es energía que está presente en todos los elementos de la naturaleza y cada Orixá tiene dominio sobre uno de ellos: agua, piedras, mar, etc.

- ¿Qué indicios textuales le permiten distinguir dos tiempos o dos tormentas?
- Analice las distintas sensaciones que despierta la tormenta en el personaje principal del relato.
- ¿De qué recursos estilísticos se vale la autora para describir el ambiente en el que se desarrolla la narración?
- Exprese su opinión sobre el protector de tempestades y lo que éste simboliza.

2.

La pequeña muerte

Cuando una flor se seca
se interrumpen los ojos de los niños,
se acaba una canción, llega el olvido,
se cambia la sonrisa en una mueca.

5 Cuando termina el sueño
se presenta la vida en tonos grises,
se vuela el corazón, todo comprime,
el duende del amor cambia de dueño.

10 Cuando una estrella cae
en el cielo se cierra una ventana,
se acaba una ilusión a la mañana
y no sirve llorar en su homenaje.

15 Así, cuando el amor se va con ella
y yo me voy con mi destino incierto,
es porque en nuestro mundo ya se han muerto
aquella flor, el sueño y una estrella.

Hamlet Lima Quintana, *El oficio común* (1989)

- ¿Qué imágenes se evocan en este poema a partir de su título?
 - Analice la estructura del poema y de qué manera ésta contribuye al significado del mismo.
 - ¿Cuál es la visión de la vida que plantea el yo lírico: optimista o pesimista? Justifique con ejemplos.
 - **Analice los recursos estilísticos más significativos de este poema.**
-